

雲★高★華★準 生隆棧炮竹大發行

最新中西炮竹即日上市
慶祝十月廿一號國慶(皇皇日)

總代理香港廣萬隆炮竹廠
●原子火箭炮 ●雙喜大炮 ●炮亮非常

總代理香港元隆行砲竹廠
●七彩什炮 ●閃電香竹 ●火炮飛天

總代理英國標準大炮竹廠
●五福炮 ●天宮火球 ●五福吐子

總代理美國勤市大砲竹廠
●噴射流星 ●九子連環 ●天女散花

總代理加拿大諾賓百具廠
最新兒童禮炮化裝品 各式面具 炮服 應有盡有

本店總代理世界各國兒童玩具，樣品繁多，請君光顧，無任歡迎定購從速，勿失良機。

(目錄印備，函索即奉)
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. TEL: 255-8278

少女的日記

我，知道為甚麼不抗拒他，反而——(多麼羞人!)自願地去抱他。我感覺到一種從未體驗過的陶醉，他注視着我的眼睛，慢慢的把他的嘴靠近我的，我不由自主的閉上了眼，一個狂烈的吻突然落在我嘴唇上。我的身子感應地起了莫明其妙的顫動，立刻就醒過來了，我的心跳得非常劇烈，同有一種形容不出來的甜膩感在心裏蕩漾着，使我不覺地拉起頭掩着我的臉。

會不會夢中那樣呢? 綠青如不是那樣的。一個男仔呢?
三月十四日

今天心頭有些悶悶的，想去看電影。可是臨時又轉了念頭不想去，無目的地外遊逛了會，結果是到一家小電影院去，重看一次「曲離思」。

這是我第三次看這部電影，並不是單純由於喜歡這部影片和它的內容，而是另一種可笑的心理驅使我去看，轉而加的面影在我的夢既像康尼威特，那聲，我去看康尼威特演的戲，就覺得自己彷彿在接近那青如了，我明知道是可笑的傻事，可是在目前的心境下，(三十一)

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus: 321-1411 Res: 434-1423

月蓮花舖
備有週年生花
禮送結婚花球
特款拾花籃花
各樣花牌花圈
價錢平廉高
為備地方起見
見特設代理處
片打街東區一號
去生

亞榮搬運公司
295 E. GEORGIA ST.
日: 685-1925 夜: 876-3014

●專營搬屋
●清理廢物
●代客起貨
●接車行李

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver B.C.

新到
祖國雜貨
扎粉米粉
各江海味
地道藥材
名家丸散

福祿壽酒家
Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
大小筵席
喜慶聚會
無任歡迎

華僑大酒樓
W. K. GARDENS
127 E. Pender St., Vancouver, B. C.
電話: 六八一、六六四式
大加修飾 重新開市

樓址適中
地方雅潔
二樓三樓
容七十席
名廚主理
精美烹調
禮遇週全
侍應週到
無任歡迎

營業時間由下午四時至零晨式時

雲坤中國藥行
片打街壹百五十四號
Vancouver 4, B. C.

應尾把補丸 每盒十元六角
此丸能補氣血，治一切虛弱，凡患貧血、失眠、神經衰弱、消化不良、胃痛、腰痛、眼花、耳鳴、夜多小便、服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽。病後、人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛、坐臥不寧、而年已老邁，因消化力弱，大便不正，夜多小便，此為腎病與胃病發生之徵象，若服此丸，則能補腎，則能化金，無補於虛，此丸特針對上述病源，運用上等藥材，製成，可補腎，除病，良藥也。每盒十元，每盒五元，改裝小盒，每盒五元，每盒二元五角。

紅色補丸 每盒五元
此丸能補氣血，治一切虛弱，凡患貧血、失眠、神經衰弱、消化不良、胃痛、腰痛、眼花、耳鳴、夜多小便、服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽。病後、人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛、坐臥不寧、而年已老邁，因消化力弱，大便不正，夜多小便，此為腎病與胃病發生之徵象，若服此丸，則能補腎，則能化金，無補於虛，此丸特針對上述病源，運用上等藥材，製成，可補腎，除病，良藥也。每盒十元，每盒五元，改裝小盒，每盒五元，每盒二元五角。

消毒丸 每樽三元
此丸能清熱解毒，治一切熱症，凡患感冒、發燒、頭痛、咳嗽、喉痛、牙痛、口舌生瘡、眼目紅腫、服之立見奇效。每樽三元。

皮膚止癢膏 每盒二元
此膏能止癢，治一切皮膚病，凡患疥瘡、濕疹、瘙癢、紅腫、服之立見奇效。每盒二元。

CHUNG KUO YOH HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
行銀間一第創首大拿加
行銀可地滿
址新行分埠華
號八七一街東打片
銀行型最新華埠專誠
銀行之我國服務
僑胞

貸出箱險保量大
求需之務專業親切一民移新辦照別特
誠信語言除免。待招員職人華

材國馬：理經
Manager T. Mah
684-1357：話電

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: 681-3002

香港培世堂出品

總代理

治失眠睡寶丸
補氣血虛寶丸
治腸胃胃寶丸
治盜汗汗寶丸

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDEK ST., SU 2-1851
Vancouver, B. C.
電話：FA 5-1844 黃興樹 325-7450 梁武武 325-3757

商業樓宇 各種業務
新舊房屋 大小柏文

▲近市中心及田村街合法分拆十四年新地，國十四尺屋主平賣式九千九百元。(梁武武)

▲十式街東區大舖面兩層樓地舖壹百八十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元。(梁武武)

▲舖面兩年新商業樓主有急遷房地文舖住全年入息一萬二千七百先交五萬元先交元(梁武武)

▲十式街十年新樓文六層有兩層樓房壹萬一拾萬先交五萬元先交五萬元(梁武武)

▲廿五街街角商業舖每日生意壹萬六千元(梁武武)

▲田村街街角商業舖壹萬六千元上下樓房另另有十二個房房地舖九十五尺年租式萬式七百元全價一十四萬元(梁武武)

▲西區金街中區商業舖每日生意一千元(梁武武)

▲列治文區兩年新三層房全土庫一層地舖六十六尺街角位全價壹萬九千元(梁武武)

▲柏果樹上下兩層房壹萬貳千元(黃興樹)

▲本號代辦人壽火燭房屋汽車意外各項業務(黃興樹)

▲保險公證及遺產安全(梁武武)

公證人 梁武武

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
43 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨園口
與宰雞場，每日均有
新鮮鷄鴨，自養常
備肥嫩鴨，鮮乳豬，
新鮮肥嫩鷄項，鮮雞
腿，國口鮮蛋，鴨蛋
，食館用。

零售批發
奉送歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

經理人 羅耀彰

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
電話 266-5159

本號常備
四季時花
盆盆花籃
喜慶花籃
大小喜慶
花球花籃
結婚花球
各樣花籃
工價廉宜
備有精美
花籃花圈
無任歡迎

室茶園雅
號十七百二街路跑：址地
電話六八八、六五二七

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅

特製
小茶

廠麵華南
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

司公運搬安平
I. P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 687-1044
夜間電話 874-7072
經理人 林祥榮

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務

每月按時上門服務
特設電腦計算機輔助

兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五、五三式余四日

旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十札
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新製餅乾
幸運餅仔

批發 零售

華仁蛋糕
地址：哥街六一九號
電話：六八一、八〇一七

中秋月餅

翠玉
JADE PALACE
232 E. PENDER ST.
TEL: 684-3525

香港名師
特別小茶
有南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

津津有味譚

陳存仁

初期的情況

傷寒發的潛疹，在第一星期末發出玫瑰紅色疹，在胸腹部出現十餘粒，數日後即消失。要認清要點：「第七天發熱，隔三四天退，如針頭點大小，淡紅色圓形。」

斑疹傷寒的疹點：有細痧，再有紫點，再有丘疹混合，有高度度，在第五六天發出，這許多疹點，從表面上看來大致相同，比較之下便不同了。為了比較起見，再說明如下：要認清要點：「五六天發熱，至十四天退，有細痧有圓斑，多紫色形狀不一的疹點和斑塊，以上所說的辨別方法，必需推算起點。」

疹點初期三天，小兒們發熱不退，對飲食已感興趣，這時，能再飲食，應認其日然，不必強令進食。如果不願，可以不吃。如果發熱不高，孩子們需要進食時，也不宜食，應進食流質的食品，選取稀粥，麥片，牛奶，豆乳，桂花粉之類，稍稍進食，以抵飢餓，數日不必太多，發熱期內，應應尋求「三三九」。

好怪揮霍的富翁

若翰

有些人把不想要的錢，花於別人身上，像瑞士蘭的一位潛水探採人湯遜，把錢揮霍於未曾有機會飛往澳洲的老人，乘搭飛機。他很高興與老人乘飛機的樂趣。曾在芝加哥市設備飛機並乘飛機，有一個時期，他無法預料飛機何時可以有一套新衣。現在，他成爲伊州州府最富有的商人，在星期裡，縫造六套。但每套只穿一次，然後送到慈善機關。

上述那富翁的揮霍行徑，也許使許多人爲之驚詫的，但是對於那些身上只有兩枚銅板的人，該可道有不少人，却要把那拚命的想辦法來花掉的。

中西餐館出賣

全年生意七萬五千元，架生各樣時代化，有冷氣機，因人力缺乏，迫於求愛，如有僱傭欲買者請電話或面議均可

Bancho Lin, Conventry, Vancouver Island, B.C.
電話：日 三三八、八七五
晚 三三九、三五〇

宜僱足經驗西廚一名

工薪優厚，請函洽，勿明電話。
Box 97, Cable Creek, B.C.

卡樓雙聯屋業主自賣

請親臨參觀全新的內部，全部地盤，全價值三萬元，週末開放，電話 816-3280

大園口業主自賣

八十畝開墾中園地，并有三層房住宅，馬房三間，請到 737-176th St. Surrey, B.C. 洽商。

菓欄公司

五八五號哥街
電話六八五、四九二九

減價三天
由十月廿二日起
至十月廿四日止

星期五、星期六、星期日、

天津鴨咀梨 一元兩磅
香港紅芋仔 一元三磅
脆口蘋果 八磅一元
七十二庄 大花旗甜橙 一元十四個

頂好牌米 每包四元二五
九元五

太平賣

秋季
許忠銘質窗門
5108 VICTORIA DR.
325-4814 876-8042

本公司經營歷十四年
名廠 (Electrolux) 電器
黑白及彩色電器
招僱修理及保用期
長，價錢保證平過任
何公司，備有光顧
表歡迎，凡剪此廣告
來信，凡剪此廣告
來信，凡剪此廣告

中國洪門民治黨

駐加總支部通告
公元一九九一年十月廿日
加總支部通告
爲通告事：查農曆九月九日，即公曆十月廿日(星期三)，爲我洪門先烈萬雲龍大帥，率領洪軍，義勇起義，不幸壯烈犧牲，爲國成仁紀念大典，乃我洪門舉行紀念日期，相應通告通知，請於該日應屆，並開會紀念，以彰先賢反清復漢，救國救民之壯舉，爲此，黃洪門各級機關，一體知照，是荷。

近華埠大屋全間出租

五睡房，大客廳，廚房，全土庫，自動暖氣，兩廁所，近中小學校，有意者請電話：二五五、八六〇式

宜中年家庭女工一名

家庭雜務，每日工作八小時，(上午十時至下午六時)有意者請電話六六、七九六八

全新土庫出租

合單身仕女或無孩夫婦，五時半後請電 五五二二八六

華安公司新張特別啟事

本公司全部裝修工程已竣，現鐵定於本月廿三日(星期六)上午十時，開始營業，際茲新張伊始，爲酬謝顧客光顧之雅意，由十月廿三日至廿五日，特舉行九折大酬賓，(白米除外)並加送禮品，另有特價商品供應，希各界僑胞祈爲留意。屆時恭請駕臨指導

華安公司全人敬啟

地址：雲高華街五五〇號
電話：六八一、八五三一

大酒店出賣

位於溫哥華繁盛市中心，火車站對面，海景一目了然，石屎建築，客房共九十一個，有升降機，設備齊全，最適合家庭式經營，業主年老退休，急賣，只取價三十六萬五千元。

詳情及說明書，請來電話詢問。
684-8291

代東

洪啓者：本黨社謹訂十月廿四日舉行成立第十週年紀念典禮 候

統請
中國洪門民治黨駐加總支部暨各支分部
達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲
嬌姆姊妹駕臨指導禮儀勝榮幸

點城民治黨
達權社全人敬約

宜僱青年工人

做舖面企架及電話工作，好花利，如意者請來面議，希勿函詢，恕不答覆。

沙市加士坤金龍酒家啓

業主宜銀出讓

大型唐唐生意連實業，新用用具，三輛送貨新車，六十座位餐館，位於興旺區大有前途發展。

另四年新屋一間，土庫落成，可住一伙人，價錢可商議。電式九八、七三三七

平房屋業主自賣

兩睡房，新大廚房，地段五十尺乘一百四十尺，雙車房，半個車位，巴士一個，價一萬一千五百元。電話 327-3466 位於 East 37 Ave & Victoria Dr.

亞洲園

ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST. VANCOUVER
TEL: 682-6342

午市茶點
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒茶 豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會茶席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

廣州樓

開業特別預告

本樓位於華區東打街二百五十一號，籌備經年，現內部佈置完竣，專聘粵廚主理，正宗粵菜，星期美點，廿六日下午六時至八時鷄尾酒會，廿八日上午十時開始營業，歡迎僑胞仕女光臨指教。

電話：六八七、八五〇一 廣州樓全人敬啟

捷航旅行社

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4.
電話 684-8638

香港來回特價機票
每星期一班 保證準期起航
另有一年期及農曆年探親來回
廉價機位 詳情請面議或電洽

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS (Near Nanaimo)

十月廿七星期三 晚七時半隆重放映
廿八星期四
廿九星期五

歷史故事彩色寬銀幕武俠片王之王
龍城十日 青年大導演
喜劇「龍門客棧」二代劇王「烈火」不可不看！
武俠影后徐楓 百萬小生石雋 主演
同場加映：
彩色音樂文藝巨片
生命之歌 柯俊雄 領銜主演

李興捷 驗眼專家

安省滑鐵盧大學
視光學博士
辦事處：士定街東二百五十三號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

進修醫學跌打科醫師
跌打 斷骨脫臼 特治
重傷久患 深喉爛瘡
腫毒無效 手足痺痛
未見過家 大小瘡科

由十月一日起
贈醫跌打一月

曾任華南軍醫院骨科軍醫

雲坤天寶街四〇六
電話式五三〇八一五

